

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1609/1999**av den 22 juli 1999****om närmare föreskrifter för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 856/1999 om att inrätta en särskild ram för bistånd till traditionella AVS-bananleverantörer**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 856/1999 av den 22 april 1999 ⁽¹⁾ om att inrätta en särskild ram för bistånd till traditionella AVS-bananleverantörer, särskilt artikel 8 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 856/1999 fastställs för en period av högst tio år en särskild ram för tekniskt och ekonomiskt bistånd för att bistå de traditionella AVS-bananleverantörerna att anpassa sig till de nya marknadsförhållandena efter de ändringar som har skett i den gemensamma organisationen av marknaden för bananer.
2. I förordning (EG) nr 856/1999 anges att detta tekniska och ekonomiska bistånd skall ges som bidrag till genomförandet av program för att öka konkurrenskraften inom banansektorn eller stödja diversifiering när en ökning av banansektorns konkurrenskraft inte är hållbar.
3. De program som läggs fram för finansiering bör vara förenliga med de berörda traditionella AVS-leverantörernas allmänna utvecklingsmål.
4. För att säkerställa att en sådan förenlighet föreligger och att programmen är relevanta i förhållande till de särskilda mål som fastställs i förordning (EG) nr 856/1999 måste programmen grundas på en övergripande långsiktig strategi.
5. Denna strategi bör fastställas av den berörda traditionella AVS-leverantören i samråd med de aktörer som är verksamma inom sektorn och godkännas av kommissionen.
6. För att ett integrerat förhållningssätt skall kunna säkerställas bör de program som läggs fram för finansiering ha formen av årliga åtgärdsplaner som bygger på den överenskomna strategin.
7. I artikel 7.1 i förordning (EG) nr 856/1999 anges det att inom det totalbelopp som är tillgängligt för ett givet år skall det högsta belopp som kan beviljas varje traditionell AVS-leverantör för att finansiera de program som syftar till att öka banansektorns konkurrenskraft fastställas på grundval av den skillnad i konkurrenskraft som konstaterats samt med beaktande av bananproduk-

tionens betydelse för det berörda landet. Det anges vidare att ett belopp som är jämförbart med det som ges till andra traditionella leverantörer skall anslås om endast program som syftar till diversifiering genomförs.

8. Närmare bestämmelser beträffande metoden för beräkningen av anslagen till varje enskilt land bör fastställas.
9. Skillnaden i konkurrenskraft skall fastställas för varje enskild traditionell AVS-leverantör på grundval av de prisskillnader som konstaterats vid införseln till gemenskapsmarknaden, varvid hänsyn skall tas till de kvantiteter som exporterats till gemenskapen. För att verkningarna av prisfluktuationer på kort sikt skall kunna undvikas bör prisskillnaden beräknas på grundval av en tillräckligt lång referensperiod omedelbart före tillämpningsåret. För att alla traditionella AVS-leverantörer skall kunna beviljas likvärdig behandling, oberoende av de särskilda mål som var och en eftersträvar, bör den genomsnittliga prisskillnad som konstaterats mellan AVS-länderna användas om exporten har upphört till följd av diversifiering. Mot bakgrund av det ekonomiska målet i förordning (EG) nr 856/1999, dvs. att göra det möjligt för de traditionella AVS-leverantörerna att upprätthålla en ställning på gemenskapsmarknaden som är likvärdig med den som de hade före ikraftträdandet av rådets förordning (EG) nr 1637/98 ⁽²⁾, bör vid fastställandet av skillnaden i konkurrenskraft de kvantiteter beaktas som åstadkoms under de tre år som föregick ikraftträdandet av den förordningen.
10. Bananproduktionens betydelse för ekonomin i det berörda traditionella AVS-leverantörslandet avspeglas bäst i banansektorns andel av det landets BNP. Den mest tillförlitliga statistiken i det avseendet tillhandahålls av Internationella valutafonden eller i annat fall av UNCTAD och därför bör den statistiken användas. När det gäller exportkvantiteterna krävs det enligt det ekonomiska målet i förordning (EG) nr 856/1999 att den statistik används som avser de tre senaste år för vilka statistik föreligger vilka föregick det år under vilket förordning (EG) nr 1637/98 började tillämpas.
11. Eftersom de grundläggande ekonomiska faktorerna inom bananhandeln varierar högst avsevärt inom gruppen av traditionella AVS-leverantörer, kommer det mest rättvisa resultatet att uppnås om de båda kriterier som är relevanta för beräkningen av anslagen till de enskilda länderna ges lika vikt.

⁽¹⁾ EGT L 108, 27.4.1999, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 28.

12. För att det skall kunna säkerställas att de program som skall finansieras kan genomföras bör dock ett minimianslag fastställas.
13. Det bör tas särskild hänsyn till behovet av särskilda lösningar för Somalia.
14. I artikel 7.2 i förordning (EG) nr 856/1999 anges det att varje år från och med år 2004 skall det tillämpas en högsta nedsättningskoefficient på 15 % på den biståndsnivå som är tillgänglig för enskilda traditionella AVS-leverantörer. Det anges vidare att denna nedsättningskoefficient, om det är fråga om genomförandet av program som syftar till att öka konkurrenskraften, skall minskas i samma utsträckning som konkurrenskraften har konstaterats öka det senaste året.
15. I syfte att se till att de möjligheter att bistå traditionella AVS-leverantörer vid anpassning till de nya marknadsförhållandena som erbjuds genom rådets förordning (EG) nr 856/1999 utnyttjas i största möjliga utsträckning bör de medel som inte används under ett budgetår anslås på nytt.
16. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som föreskrivs i artikel 8 i förordning (EG) nr 1637/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ansökningar om tekniskt och ekonomiskt bistånd i enlighet med rådets förordning (EG) nr 856/1999 skall av den berörda traditionella AVS-leverantören lämnas in till kommissionen i början av varje kalenderår, senast 60 dagar efter det att de finansiella anslag som avses i artikel 2 har anmälts. Det skall tas hänsyn till Somalias särskilda situation.
2. Dessa ansökningar skall grundas på en övergripande långsiktig strategi för banansektorn, vilken skall fastställas av det berörda AVS-landet i samråd med de aktörer som är verksamma inom sektorn och godkännas av kommissionen. I strategin bör det särskilda mål enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 856/1999 som eftersträvas fastställas, dess genomförbarhet bedömas och ett förhållningssätt anges för att uppnå detta mål. Strategin bör dessutom innehålla sådan information som gör det möjligt att bedöma om den är förenlig med det berörda traditionella AVS-leverantörslandets allmänna utvecklingsmål. Möjligheten att genomföra projekt på regional nivå skall ges särskild uppmärksamhet.
3. De program som läggs fram för finansiering bör utarbetas på grundval av en överenskommen strategi och ha formen av årliga åtgärdsplaner.

Artikel 2

Det högsta tillgängliga beloppet för finansiering av de program som avses i artikel 1.3 skall fastställas årligen. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 nedan skall detta belopp beräknas enskilt för varje traditionell AVS-leverantör på grundval av den skillnad i konkurrenskraft som konstaterats

och bananproduktionens betydelse för det berörda landets ekonomi, varvid båda kriterierna skall väga lika.

Artikel 3

1. Skillnaden i konkurrenskraft skall beräknas på grundval av referenskvantiteterna och skillnaden mellan referenspriset i tredje land och AVS-referenspriset.
2. Referenskvantiteten skall vara den genomsnittliga kvantitet bananer som exporterades till gemenskapen av varje enskild AVS-leverantör under de tre år som föregick ikraftträdandet av rådets förordning (EG) nr 1637/98. Undantagsvis och med hänsyn till Somalias särskilda situation skall det landets referenskvantitet fastställas till 60 000 ton. De referenskvantiteter som skall tillämpas förtecknas i bilaga I.
3. Referenspriset för tredje land skall vara det lägsta genomsnittspriset per ton bananer som producerats i något annat enskilt, som leverantör etablerat tredje land än i ett AVS-land och exporterats till gemenskapen under de tre senaste år för vilka statistik föreligger vilka föregick det tillämpningsår med avseende på vilket bistånd begärs.

4. AVS-referenspriset skall vara det genomsnittspris per ton bananer som producerades i det berörda traditionella AVS-leverantörslandet och exporterades till gemenskapen under samma period. Om bananexporten har upphört till följd av diversifiering skall det genomsnittliga AVS-referenspriset gälla.

5. De referenspriser som avses i punkterna 3 och 4 skall anges som cif-priser. För beräkningen av skillnaden i konkurrenskraft skall den statistik över importen till gemenskapen användas som sammanställs och offentliggörs av Europeiska gemenskapernas statistikkontor.

Artikel 4

Bananproduktionens betydelse för ekonomin i det berörda traditionella AVS-leverantörslandet skall fastställas på grundval av hur stor del av förädlingsvärdet i det berörda traditionella AVS-leverantörslandets totala BNP som banansektorn bidrog med under de tre senaste år för vilka statistik föreligger vilka föregick ikraftträdandet av rådets förordning (EG) nr 1637/98. Den statistik som krävs för att bananproduktionens betydelse skall kunna fastställas skall sammanställas av Internationella valutafonden eller i annat fall av UNCTAD. Undantagsvis och med hänsyn till den särskilda situationen i Somalia skall beräkningsfaktorn för det landet fastställas till 1,0. Den beräkningsfaktor som man genom denna statistik kommer fram till förtecknas i bilaga II.

Artikel 5

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 2–4 skall varje år från och med år 2004 en automatisk nedsättningskoefficient tillämpas på de anslag som står till förfogande. Nedsättningskoefficienten skall fastställas enskilt på lämplig nivå för att det skall kunna säkerställas att nivån för det bistånd som står till förfogande för varje enskild traditionell AVS-leverantör under tillämpningsåret minskas med högst 15 % jämfört med biståndsnivån under det föregående året.

Artikel 6

Om beräkningarna i enlighet med artiklarna 2–5 leder till ett belopp som är lägre än 0,5 miljoner euro per år skall ett minimibelopp på 0,5 miljoner euro anslås.

Artikel 7

Om en traditionell AVS-leverantör inte inom den tid som avses i artikel 1.1 lämnat in en ansökan om tekniskt och ekonomiskt bistånd eller om program som läggs fram inte står i överensstämmelse med den långsiktiga strategi som avses i artikel 1.2,

skall kommissionen på grundval av de framlagda programmen och i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 856/1999 omfördela de belopp som ursprungligen ställts till förfogande mellan de återstående AVS-leverantörerna. Det skall tas hänsyn till Somalias särskilda situation.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall tillämpas från 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Förteckning som avses i artikel 3.2

Land	Ton
Belize	49 762
Elfenbenskusten	169 272
Dominica	36 173
Granada	2 222
Jamaica	83 432
Kamerun	163 016
Kap Verde	20
Madagaskar	0
Saint Lucia	92 951
Saint Vincent och Grenadinerna	40 611
Somalia	60 000
Surinam	28 469

BILAGA II

Förteckning som avses i artikel 4

Land	Beräkningsfaktor
Belize	4,16
Dominica	8,02
Elfenbenskusten	0,95
Grenada	0,31
Jamaica	0,93
Kamerun	1,16
Kap Verde	0,60
Madagaskar	0
Saint Lucía	8,17
Saint Vincente och Grenadinerna	7,27
Somalia	1,0
Surinam	1,99